

2. *Маясова, Н. А.* Русское художественное шитье XIV – начала XVIII века / Н. А. Маясова, И. И. Вишневская // Серия : Государственные музеи Московского Кремля. Каталог выставки. – М. : Тип. М-ва культуры СССР, 1989. – 136 с.

3. Триодъ Постная. – Репр. воспроизведение изд. 1904 г. – М. : Правило веры, 2000. – 558 л.

4. *Троицкий, В. А.* История плащаницы / В. А. Троицкий // Творения : в 3 т. – М., 2004. – Т. 3. – С. 224–255.

УДК [791.83:796.417.2]:792.82(510)

**С. А. Гродникова,**

*магистр искусствоведения, концертмейстер кафедры хореографии  
учреждения образования*

*«Белорусский государственный университет культуры и искусств»*

## **ОСОБЕННОСТИ ИНТЕРПРЕТАЦИИ БАЛЕТОВ П. И. ЧАЙКОВСКОГО В КИТАЙСКИХ АКРОБАТИЧЕСКИХ ШОУ**

**Аннотация.** Рассматривается специфика постановок классических балетов «Лебединое озеро» и «Щелкунчик» в акробатических шоу Китая, анализируются особенности музыкального, хореографического и сценографического решения наиболее ярких постановок трупп Шанхая и Пекина. Симбиоз классического танца и цирковой акробатики стал основой для возникновения нового жанра со своими правилами и выразительными средствами. Сочетание лексики и пластики балета с динамикой и зрелищностью акробатических элементов позволяет создавать новые постановки, трансформируя и обогащая наследие классической балетной школы.

**Ключевые слова:** классический балет, реинтерпретация, балетно-акробатические шоу, трактовка, зрелищные шоу, хореография, балетмейстер, синтез жанров, балеты П. И. Чайковского.

**S. Grodnikova,**

*Master of Art History, concertmaster of the department of choreography of  
the Educational Institution "Belarusian State University of Culture and Arts"*

## **FEATURES OF INTERPRETATION OF P. TCHAIKOVSKY'S BALLETS IN CHINESE ACROBATIC SHOW**

**Abstract.** The article discusses the specifics of the performances of the classical ballets "Swan Lake" and "The Nutcracker" in acrobatic shows in

China, analyzes the features of the musical, choreographic and scenographic solutions of the most striking productions of the troupes of Shanghai and Beijing. The symbiosis of classical dance and circus acrobatics became the basis for the emergence of a new genre with its own rules and expressive means. The combination of vocabulary and plasticity of ballet with the dynamics and spectacle of acrobatic elements allows you to create new productions, transforming and enriching the heritage of the classical ballet school.

**Keywords:** classical ballet, reinterpretation, ballet and acrobatic shows, interpretation, spectacular shows, choreography, choreographer, synthesis of genres, ballets by P. I. Tchaikovsky.

В современном художественном пространстве изменение восприятия классического искусства приводит к творческим поискам и экспериментам, отвечающим актуальным тенденциям в современной культуре. Произведения балетной классики с их глубоким внутренним содержанием, богатством и эмоциональной наполненностью музыкального текста все чаще претерпевают опыт реинтерпретации в других видах искусства. Классический балет, имея синтетическую первооснову, на современном этапе развития все чаще синтезируется с различными жанрами. Результатом симбиоза классической хореографии и цирка стало уникальное явление мировой культуры – масштабные балетно-акробатические шоу.

Исторические процессы развития хореографического искусства и цирка выявили их общие черты, обусловленные социокультурными факторами и запросами зрителя. Взаимодействие этих видов искусства началось еще в древности. Вместе с тем они развивались независимо друг от друга, существуя по своим канонам и образуя симбиоз только в отдельных постановках балетмейстеров-новаторов [1].

Ярким примером синтеза классической хореографии и цирка стал балетно-акробатический спектакль «Лебединое озеро» в постановке китайского балетмейстера Чжао Минга. Хореограф совместил наиболее эффектные элементы двух жанров в совокупности с уникальным дизайном костюмов и оригинальной сценографией. В основе постановки лежит гармоничное сочетание легендарного русского классического балета и древней китайской акробатики. Пань Хао, один из продюсеров ки-

тайской труппы из Шанхая, рассуждая о мировом признании и успехе спектакля, отмечал: «Любой из видов искусства – это язык. В этом смысле у нас есть свои преимущества. Цирковое искусство нашей страны поражает техникой исполнения, но не несет в себе драматизма. Балет – великое драматическое искусство, однако он проигрывает цирку в смысле зрелищности. Мы же нашли удачное сочетание музыки Чайковского и традиционного китайского представления и таким образом завоевали сердца зрителей» [3]. Китайская реинтерпретация классического балета ориентирована на современные зрительские запросы и осуществлена профессионалами высочайшего уровня. Одним из факторов успеха постановки является мировой общественный интерес к Китаю как динамично развивающейся стране в различных областях экономики и культуры.

В балетно-акробатическом спектакле используются практически все жанры традиционного китайского цирка. Одетта с легкостью исполняет элементы воздушной гимнастики, танцует на голове партнера и на его плече, Девушка-лебедь скользит по канату на пуантах, танцовщики вращают классические тридцать два фуэте внутри огромных крутящихся колес разного диаметра, Одиллия с невероятной пластичностью изображает взмахи крыльев не руками, а ногами, тридцать балерин на пуантах показывают номер группового жонглирования. Знаменитый танец маленьких лебедей превратился в танец маленьких лягушат: юные акробаты танцуют на руках, исполняя ногами различные трюки в воздухе [2].

Либретто классического балета также подверглось значительным изменениям: главный герой направляется в плавание на поиски Принцессы-лебедь и, посетив много стран, находит ее в Китае. Именно там происходит окончательная победа добра над злом, а вся история заканчивается традиционной для сказок свадьбой, в ходе которой на сцене эффектно распускаются три тысячи цветов. Один из хореографов спектакля Ли Шаоцин отметил: «Мы не могли не изменить либретто первоисточника, так как у нас, у китайцев, обязательно все должно заканчиваться хорошо, иначе зрители расстроятся» [1].

Музыка П. И. Чайковского в китайской постановке приобретает особую эмоциональность в сочетании со зрелищностью

акробатических танцев, по своей сложности выходящих за грани человеческих возможностей. Костюмы артистов и оригинальная сценография, передающие восточный колорит и присущую китайской живописи цветовую насыщенность, а также световое и видеографическое оформление спектакля придают больше красочности и художественной наполненности.

Еще один классический балет П. И. Чайковского «Щелкунчик» послужил основой для постановки шанхайской балетно-акробатической труппы. В новом спектакле к акробатике добавились номера мастеров кунг-фу. В роли Дроссельмайера выступил один из лучших иллюзионистов Китая. В звуковом оформлении в некоторых номерах звукорежиссер добавил в музыкальную ткань классического балета китайскую народную музыку. Ориентальными акцентами новой трактовки стали герои сказки: панда вместо обычного бурого медведя и собственно Щелкунчик – копия терракотового воина из гробницы императора Цинь Шихуанди. В танец, созданный на классической балетной лексике и символизирующий борьбу главного героя с превосходящими силами Мышиного короля, включены элементы кунг-фу.

Свою версию «Щелкунчика» создал хореограф Ван Линь для пекинской балетно-акробатической труппы. Сюжет постановки, в отличие от оставшегося неизменным музыкального текста, отличается от классической версии: действие разворачивается во сне главной героини Юаньюань, где она встречается не с Мышиным королем и его армией, а с заколдованным братом Гуаньтуанем, который предстает в виде чудовища Нянь – мифического существа, появляющегося среди людей только в канун Нового года. Любимая игрушка девочки Щелкунчик превращается в человека и с помощью журавля Сяньхэ сражается с чудовищем и побеждает его. Юаньюань благодарит Щелкунчика за спасение, превращается в птицу и улетает вместе с Сяньхэ в сказочное фарфоровое королевство. Привычные для зрителя вальс снежных хлопьев заменяется танцем журавлей, испанский танец становится танцем китайских вееров, арабский – танцем шелка, вместо мамыши Жигонь появляется золотая свинья-копилка. В конце действия Юаньюань внезапно просыпается и, осознав, что все эти события произошли во сне,

дарит брату Щелкунчика, после чего вся семья счастливо встречает Новый год.

Яркие и оригинальные постановки спектаклей «Лебединое озеро» и «Щелкунчик» направили на творческие поиски не только многие китайские балетно-акробатические труппы, но и цирковые балеты в других странах. Так, труппа «Русский балет Санкт-Петербурга» (художественный руководитель А. Брускин) осуществила первую в России постановку «Щелкунчика» на основе синтеза классической хореографии, цирка и спорта. В спектакле приняли участие известные артисты балета Мариинского театра и театра «Русский балет», а также мастера спорта международного класса по художественной гимнастике из санкт-петербургского «Театра спорта» и звезды цирковой акробатики.

На современном этапе развития классический балет претерпевает изменения и выходит из рамок академизма, используя выразительные средства других видов искусства и принимая новые тенденции слияния западной и восточной культур.

В контексте синтеза искусств симбиоз классической хореографии и цирковой акробатики представляет собой художественную интеграцию, в которой балет и цирк равноправно взаимодействуют и взаимообогащаются, образуя новый жанр – цирковой балет, создавая тем самым уникальный ресурс для осуществления оригинальных и самобытных постановок, отвечающих социально-культурному уровню современного общества.

---

1. *Белага, Н.* Балет или цирк? А может, их симбиоз? [Электронный ресурс] / Н. Белага. – Режим доступа: <http://dubnapress.ru/music/1764-2011-10-12-11-20-11>. – Дата доступа: 18.04.2023.

2. *Ван Сяодань.* Новый уровень синтеза искусств в цирковом балете «Лебединое озеро» / Ван Сяодань // Весн. Беларус. дзярж. ун-та культуры і мастацтваў. – 2011. – № 2 (16). – С. 61–66.

3. Встреча с миром. Популяризация китайской культуры за рубежом [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://russian.cri.cn/841/2011/12/22/1s408990.htm>. – Дата доступа: 17.04.2023.